

**Zakon br. 04/L-148**

**O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNOG SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE UNIJE O MISIJI EVROPSKE UNIJE ZA VLADAVINU ZAKONA NA KOSOVO**

**Skupština Republika Kosova,**

Na osnovu Ustava Republike Kosovo, člana 65(1),

Imajući u vidu posvećenost institucija Republike Kosovo za avansiranje vladavine zakona na Kosovu, potrebu za jačanje svojih kapaciteta, njihovu spremnost za saradivanje sa Evropskom Unijom u tom pogledu, kao i stalnu podršku iz Evropske Unije kroz EULEX za postizanje ovih ciljeva,

Usvaja:

**ZAKON O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNOG SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE UNIJE O MISIJI EVROPSKE UNIJE ZA VLADAVINU ZAKONA NA KOSOVO**

**Član 1  
Cilj**

1. Ovaj zakon ratifikuje međunarodni sporazum postignut kroz razmenu instrumenata između Republike Kosovo i Evropske Unije, o Misiji Evropske Unije za vladavinu zakona na Kosovu, ("EULEX").
2. Ovaj zakon ratifikuje međunarodni sporazum u potpunosti, uključujući, ali ne ograničavajući se na:
  - a) Produženje mandata EULEX-a u predviđenim oblastima u sporazumu do 15. juna 2014, osim za Specijalnu Istražnu Snagu – Task Force;
  - b) Delegiranje (prenošenje) autoriteta za predlog i imenovanje međunarodnih sudija i tužilaca, u skladu sa Ustavom, član 20, i stvaranje jedne strukture za osnivanje jednog registarskog sistema za osoblje EULEX-a kojima se dozvoljava posedovanje oružja; i
  - c) Garantiranje imuniteta kancelarijskog osoblja i osoblje EULEKS-a kao i specijalnog predstavnika EU-a, ("EUSR"), u skladu sa Zakonom br. 03/L-033 O Statusu, Imunitetu i Privilegijama Diplomatskih i Konzularnih Misija na Kosovu i Prisustvu Međunarodnih Vojnih Snaga i Njihovog Osoblja.

**Član 2  
Delokrug**

Međunarodni sporazum između Republike Kosovo i Evropske Unije biće sastavni deo ovog zakona (Aneks 1) i primenjuje se od strane Republike Kosovo i Evropske Unije.

**Član 3**  
**Stupanje na snazi**

Ovaj Zakon stupa na snagu odmah nakon objavljivanja od strane Predsednice Republike Kosovo.

**Zakon br. 04/L-148**  
**7 septembar 2012.god**

**Proglašeno Ukazom Br.DL-039-2012, dana 07.09.2012, od strane Predsednice Atifete Jahjaga.**

**ANEKS 1.**



**REPUBLIKA E KOSOVËS – PRESIDENTI**  
**REPUBLIC OF KOSOVO – THE PRESIDENT**  
**REPUBLIKA KOSOVA – PRESEDNIK**

Priština, 4. septembar 2012.

*Nj. E. Baronesi Ketrin Ešton,*  
*Visokoj predstavnici Unije za spoljne poslove i bezbednosnu politiku*

Vaša Ekselencijo,

Želela bih da Vam prenesem svoju najiskreniju zahvalnost za kontinuirani doprinos Evropske unije stabilnosti i napretku Kosova.

U skladu sa članom 17(1), članom 18(1) i članom 20(1) Ustava Republike Kosovo i u cilju okončanja nadgledane nezavisnosti Kosova, kako je predviđeno Sveobuhvatnim predlogom za rešenje statusa Kosova, pozdravljamo prisustvo Misije Evropske unije za vladavinu prava na Kosovu („EULEX Kosovo“). Mi nastavljamo da u potpunosti podržavamo njen mandat, kako je predviđeno u Zajedničkoj akciji 2008/124/CFSP, koju je Savet Evropske unije usvojio 04. februara 2008. godine, sa izmenama i dopunama; Aneksom IX, član 2.3. Sveobuhvatnog predloga za rešenje Kosova; i našoj međusobnoj prepisci od 17. februara 2008. god. i 08. avgusta 2008. god.

Uzimajući u obzir naš cilj za daljim jačanjem vladavine prava na Kosovu, mi pozdravljamo neprekidnu podršku Misije EULEX-a na Kosovu razvoju naših organa vlasti, a posebno našeg pravosuđa. Na osnovu ovoga, ovim pismom i na osnovu ovlašćenja iz članova 19 i 20 Ustava Republike Kosovo, pozivam Vašu Ekselenciju da u odgovoru izrazi spremnost EU da nastavi sa obezbeđivanjem iskusnih i obučenih tužilaca, sudija i policajaca koji će služiti u Misiji EULEX-a na Kosovu.

Sudije i tužioci EULEX-a koji služe u Misiji EULEX-a do dana navedenog na ovom pismu izabrani su u skladu sa Aneksom IX, članom 2.3 Sveobuhvatnog predloga za rešenje statusa Kosova. Ja potvrđujem ta imenovanja. Štaviše, po okončanju nadgledane nezavisnosti, Misija EULEX-a na Kosovu može da izabere sudije i tužioce EULEX-a koji će zameniti one sudije i tužioce kojima ističe mandat. Takav izbor treba da bude izvršen na dole opisan način.

Shodno članu 84 Ustava Republike Kosovo ja sam ovlašćena da imenujem ili udaljavam sa funkcije sudije i tužioce na predlog tela koja ih imenuju. Član 20 Ustava Republike Kosovo dozvoljava Republici da za određene stvari međunarodnim organizacijama delegira određena ovlašćenja. Kao Predsednica, moja je dužnost da obezbedim da se svaka takva dodela jasno naznači. Stoga, potvrđujem da će Misiji EULEX-a na Kosovu, u skladu sa članom 20 Ustava Republike Kosovo, biti dodeljena sledeća ovlašćenja: (a) naimenovanje i izbor sudija na osnovu člana 108 odnosno člana 84 Ustava, po obaveštavanju Sudskog saveta Kosova i mog kabineta o imenima tih sudija i (b) naimenovanje i izbor tužilaca na osnovu člana 110 odnosno člana 84 Ustava, po obaveštavanju Tužilačkog saveta Kosova i mog kabineta o imenima tih tužilaca. Te sudije i tužioci EULEX-a imali bi ovlašćenja predviđena članom 104, odnosno članom 109 Ustava Republike Kosovo i drugim relevantnim zakonima.

Policajci EULEX-a će takođe, po obaveštavanju ministra unutrašnjih poslova o njihovim imenima, imati ovlašćenja da rade na centralnom (uključujući ministarski nivo), regionalnom i lokalnom nivou. Službenici EULEX-a su ovlašćeni da po potrebi nose oružje. Sistem registracije oružja koje nosi ograničeni broj ovlašćenih službenika misije usaglašava se između Misije i Ministarstva unutrašnjih poslova, imajući u vidu potrebu da se uravnoteže uslovi transparentnosti za Ministarstvo unutrašnjih poslova i zaštitu određenih službenika misije zbog njihovih funkcija.

Sudije, tužioci i policajci EULEX-a će nastaviti da služe u skladu sa zakonom Kosova, kako je ranije predviđeno Aneksom IX, članom 2.3 Sveobuhvatnog predloga za rešenje statusa Kosova. Ova pozivnica podržava EULEX pod njegovim postojećim mandatom do 15. juna 2014. godine. U zavisnosti od zajedničke procene, to će biti očekivani datum završetka rada Misije EULEX na Kosovu.

Ovim potvrđujem da će se rad SITF-a, uz posvećenost EULEX-ovih tužilaca i pomoćnog osoblja, nastaviti do onog trenutka kada Kosovo od Saveta Evropske unije dobije obaveštenje da su istrage završene ili da je svaki postupak koji iz istih proizilazi okončan.

EULEX KOSOVO, njegove službe i osoblje (uključujući stručnjake u misiji), kao i Specijalni predstavnik EU (SPEU), njegove službe i osoblje (uključujući stručnjake u misiji), imaju status, privilegije i imunitet jednak onom iz Bečke konvencije od 18. aprila 1961. godine, primenjene

*Zakonom br. 03/L-33 o Statusu, imunitetu i privilegijama diplomatskih i konzularnih misija i službenika, i međunarodnog vojnog prisustva i njegovih službenika na Kosovu.*

Po prijemu vašeg izraza slaganja sa sadržajem pozivnice, mi ćemo, u skladu sa članom 18 i ostalim relevantnim odredbama Ustava i važećim zakonima Kosova, u stalnoj saradnji sa šefom Misije EULEX-a na Kosovu i/ili SPEU, a preko Zajdničkog koordinacionog odbora za vladavinu prava (ZKOV), preuzeti sve dodatne obaveze i modalitete koji su neophodni da bi se obezbedilo delotvorno funkcionisanje Misije EULEX-a na Kosovu.

Želela bih da Vam ponovim da smo u celosti posvećeni vladavini prava za ceo naš narod. Zahvaljujem Vam na kontinuiranom doprinosu miru i stabilnosti Kosova i radujem se nastavku naše tesne saradnje u cilju doprinošenja multietničkom, demokratskom i naprednom Kosovu, i približavanju Kosova punoj integraciji u Evropsku uniju.

Iskreno Vaša,

Atifete Jahjaga  
Predsednica Republike Kosovo

Catherine Ashton  
Visokoj predstavnici  
Potpredsjednik Evropske komisije

Brisel, 4 septembar 2012

Nj.E. G-dja. Atifete Jahjaga  
Predsednica Kosove

Poštovana gospođo Predsednice,

Prihvatam poziv u vašem pismu od 4. septembra 2012. godine za nastavak sprovođenja mandata Misije EULEX-a na Kosovu, u duhu partnerstva i saradnje.

Želim da iskoristim ovu priliku da Vam izrazim našu iskrenu zahvalnost zbog Vaše posvećenosti u pružanju celokupne neophodne pomoći Misiji EULEX-a na Kosovu radi efikasnog i učinkovitog vršenja njenih dužnosti na celoj teritoriji Kosova.

Misija EULEX-a će nastaviti da izvršava svoje dužnosti onako kako je definisano u Zajedničkom akcionom planu 2008/124/CFSP, sa odgovarajućim izmenama i dopunama, koji je 4. februara 2008. godine usvojio Savet Evrope u vezi sa Misijom Evropske unije za vladavinu prava, tj. Misijom EULEX-a na Kosovu.

Misija EULEX-a će pomagati institucijama, pravosudnim organima i organima za sprovođenje zakona na Kosovu u daljem jačanju nezavisnog, multietničkog pravosudnog sistema i multietničke policijske i carinske službe u njihovom daljem napredovanju ka ispunjenju evropskih standarda u njihovim dotičnim oblastima.

Kosovo ima zajedničku evropsku perspektivu sa ostalim zemljama regiona zapadnog Balkana. EULEX će u sprovođenju svog mandata doprineti ostvarivanju napretka Kosova ka daljoj integraciji u EU.

Konačno, radujem se nastavku naše bliske saradnje koja doprinosi jačanju stabilnosti i prosperiteta u regionu.

Catherine Ashton